

Hecht®

made for fun

54500 / 54501 / 54502



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / TRADUCTION DU
MODE D'EMPLOI ORIGINAL / PREKLAD ORIGINALNEHO MANUÁLU NA

EN ACCU MOTORCYCLE

FR MOTOCYCLETTE ACCU

SK AKKU MOTORKA

PL AKKU MOTOCYKL

HU AKKIU MOTORKERÉKPÁR

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

FR FÉLICITATIONS POUR VOTRE EXCELLENT CHOIX. D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT DE QUALITÉ, TECHNIQUEMENT AVANCÉ. UN PRODUIT DE L'HECHT.

En raison du développement constant et de la nécessité de s'adapter aux dernières exigences des directives et normes de l'UE et des normes nationales, des modifications techniques et de conception peuvent être apportées aux produits. Les photographies et les dessins de ce manuel ne sont donnés qu'à titre d'illustration. (Des photos d'un autre produit peuvent être utilisées pour expliquer une fonction). Aucune réclamation ou plainte relative à ce manuel ne peut être formulée (notamment en ce qui concerne d'éventuelles déviations par rapport aux données qui y sont indiquées) si le produit répond aux conditions de toutes les certifications et déclarations et assure la fonction telle qu'elle est indiquée et décrite dans le manuel et si l'utilisation du produit correspond à l'usage prévu au moment de l'achat. Le but de ce manuel est principalement de familiariser l'opérateur avec les principes de manipulation du produit, avec son assemblage/installation, avec les règles de sécurité pendant l'utilisation, l'entretien, le stockage et le transport. Le manuel, qui fait partie intégrante du produit, doit être conservé dans un endroit sûr afin de pouvoir retrouver les informations nécessaires à l'avenir. Lorsque vous transmettez le produit à une autre personne, il est nécessaire de lui transmettre également le manuel. En cas de doute, contactez l'importateur ou le magasin où le produit a été acheté.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOĽBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPEĽÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru.

(Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedená a popísaná v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasností kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu).

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtnak végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panaszt és követelést benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

FR Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation !

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	6
ILLUSTRATED GUIDE	7
MANUAL FOR USE	9
TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY	80
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	82

FRANÇAIS

SYMBOLS DE SÉCURITÉ	4
SPÉCIFICATIONS	6
GUIDE ILLUSTRÉ	7
MANUEL D'UTILISATION	23
TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	80
CONFIRMATION DE LA FAMILIARITÉ AVEC LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	82

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	7
NÁVOD NA POUŽITIE	37
PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE	80
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOV ZARIADENIA	82


POLSKI













SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	7
INSTRUKCJE OBSŁUGI	51
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE..	80
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	82



MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	6
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	7
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	65
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	80
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	82

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	FR	SK	PL	HU
	<p>The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.</p>	<p>Le produit doit être utilisé avec une extrême prudence. Les symboles de sécurité figurant sur les étiquettes apposées sur le produit indiquent le type de danger et vous rappellent les mesures de sécurité préventives. L'interprétation correcte de ces symboles rendra le produit plus sûr et plus facile à utiliser. Étudiez le tableau suivant et apprenez leur signification.</p>	<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i nauč się ich znaczenia.</p>	<p>A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre fragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leheróvé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
	<p>Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.</p>	<p>Les autocollants et les étiquettes de sécurité font partie intégrante du produit. Par conséquent, ils ne doivent en aucun cas être retirés ; gardez-les visibles et propres. Remplacez-les par de nouveaux s'ils sont manquants ou endommagés ou s'ils ne sont plus lisibles.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiajte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>
	<p>General warning sign</p>	<p>Panneau d'avertissement général</p>	<p>Všeobecné výstražné znamenie</p>	<p>Ogólny znak ostrzegawczy</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzések</p>

	EN	FR	SK	PL	HU
	Read the instruction manual.	Lisez le manuel d'instructions.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Attention! Dangerous voltage!	Attention! Tension dangereuse!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Wysokie napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség! Áramütés veszélye!
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	Gardez toujours le câble à l'écart des sources de chaleur, des huiles ou des bords tranchants. Retirez immédiatement la fiche du secteur si le câble est endommagé ou emmêlé.	Uchovávejte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę, jeżeli przewód jest uszkodzony lub został przecięty.	A vezetékét tartsa távol hőforrásoktól, olajoktól, oldószerektől és éles tárgyaktól. A vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
	This product is not suitable for use in traffic or on public roads.	Ce produit ne convient pas à une utilisation dans la circulation ou sur les routes publiques.	Prístroj nie je určená pre prevádzku na pozemných komunikáciách.	Urządzenie nie jest przeznaczona do jazdy po komunikacjach naziemnych.	A gép nem alkalmas közúti forgalomban történő használatra.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	N'utilisez pas ce produit sous la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur lorsqu'il pleut.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj na deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Battery	Batterie	Bateria	Bateria	Akkumulátor
	Direct current	Courant continu	Jednosmerný prúd	Prąd stały	Egyenáram
	Max. loading weight	Poids de chargement maximal	Max. zaťaženie	Max. obciążenie	Max teherbírás
	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Silnik elektryczny	Elektromotor
	Polarity	Polarité	Polarita	Polarność	Polaritás
	Electrical appliances are not household waste.	Les appareils électriques ne sont pas des déchets ménagers.	El. prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia nie są odpady z gospodarstwa domowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	To be used inside only.	A utiliser à l'intérieur uniquement	Používajte len vo vnútorných priestoroch.	Urządzenie nie jest dopuszczane do pracy na wolnym powietrzu!	Csak beltéren használható

	EN	FR	SK	PL	HU
	Protection class II	Classe de protection II	Ochranná trieda II	Klasa zabezpieczenia II	Védelmi osztály II
	Product conforms to relevant EU standards.	Le produit est conforme aux normes européennes en vigueur.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
IAN	Identification Article Number	Numéro d'article d'identification	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	FR	SK	PL	HU	
Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Silnik elektryczny	Elektromotor	36 V / 500 W
Max. loading weight	Poids de chargement maximal	Max. zaťaženie	Max. obciążenie	Max teherbírás	75 kg
Dimensions	Dimensions	Rozměry	Wymiary	Méreték	125 x 56 x 80 cm
Speed	Vitesse	Rýchlosť	Prędkość	Sebesség	7-25 km/h
Battery	Batterie	Bateria	Akumulator		36 V / 8 Ah
Charge time	Temps de charge	Doba nabíjania	Czas ładowania	Töltési idő	8-12 h
Charger	Chargeur	Nabíjačka	Ładowarka	Töltő	36 V DC / 1,5 A
Protection class	Classe de protection	Trieda ochrany	Klasa zabezpieczenia	A védettség mértéke	II

EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. **FR** Le fabricant se réserve le droit d'erreurs d'impression et de divergences de représentation, ainsi que d'éventuelles modifications techniques n'affectant pas les paramètres de base et le fonctionnement de l'appareil sans préavis..

**ILLUSTRATED GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / OBRAZOVÁ
PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ**





CONTENU

SYMBOLES DE SÉCURITÉ	4
SPÉCIFICATIONS	6
GUIDE ILLUSTRÉ	7
CONDITIONS D'UTILISATION	10
OÙ ET COMMENT VOUS POUVEZ CONDUIRE.....	11
FORMATION.....	12
SAFETY INSTRUCTIONS.....	12
CONDUCTEUR	13
CHARGEUR.....	13
EXIGENCES ÉLECTRIQUES	14
BATTERIE.....	14
SERVICE	14
PROTECTION PERSONNELLE	15
DÉBALLAGE.....	15
ASSEMBLAGE.....	16
RÉGLAGE DU CLAPET	17
CONTROLES	17
OPERATION.....	17
CHARGE DE LA BATTERIE	18
ALARME SUR LE CHARGEUR	19
ENTRETIEN.....	19
RÉGLAGE DE LA TENSION DE CHAÎNE	20
RÉGLAGE DU CÂBLE FREIN	20
RÉGLAGE DES PLAQUETTES DE FREIN	20
PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUS.....	20
DÉPANNAGE.....	21
L'INFORMATION TECHNIQUE ET L'INFORMATION DES CONSOMMATEURS	22
SERVICE ET PIÈCES DÉTACHÉES	22
ÉLIMINATION	23
GARANTIE DU PRODUIT.....	23
TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	25
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	27

Prêtez une attention particulière aux instructions mises en évidence comme suit:

⚠ ATTENTION! Un mot de signalisation (mot étiquette) utilisé pour indiquer une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT! Un mot de signalisation (étiquette verbale). En cas de non-respect des instructions, nous mettons en garde contre un danger potentiel de blessures mineures ou modérées et/ou de dommages à la machine ou aux biens..

📢 Message important.

📄 Note: *Il fournit des informations utiles.*

CONDITIONS D'UTILISATION

WARNING!

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! Lisez toutes les instructions avant l'utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité.

WARNING!

L'ABSENCE D'INSTRUCTIONS ET LE NON RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ PEUVENT ENTRAÎNER L'ENDOMM ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT OU DES BLESSURES GRAVES OU MÊME L'ABSENCE DE BLESSURES MORTELLES..

WARNING!

La machine ne doit pas être utilisée par une personne,

- qui n'est pas suffisamment compétent intellectuellement
- qui n'est pas en mesure d'utiliser pleinement cette machine,
- qui ne comprend pas ce manuel d'instructions.

CAUTION!

Lors de l'utilisation de cette machine, il est nécessaire de se conformer à toutes les normes légales et à toutes les lois nationales et locales. Elles peuvent être très différentes, non seulement dans chaque pays ou région, mais aussi d'un village à l'autre.

WARNING!

N'opérez JAMAIS sur la voie publique!

Si vous constatez des dommages pendant le transport ou le déballage, prévenez immédiatement votre fournisseur. NE PAS METTRE EN SERVICE.

CONDITIONS SPÉCIFIQUES D'UTILISATION

Ce produit est exclusivement destiné à l'utilisation

- pour transporter des personnes à l'extérieur dans les conditions décrites dans ce manuel. Il est exclusivement destiné à l'exploitation OUT des communications publiques uniquement.
- selon les descriptions et les consignes de sécurité correspondantes de ce mode d'emploi

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu. L'utilisation non conforme n'est pas couverte par la garantie et le fabricant rejettera toute responsabilité. L'utilisation ne correspondant pas à l'usage prévu entraîne l'annulation de la garantie et le rejet de toute responsabilité de la part du fabricant. Les modifications non autorisées excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résultent.

Ne pas surcharger ! N'utilisez le produit que pour les puissances pour lesquelles il a été conçu. Le produit conçu pour un usage donné l'exécute mieux et de manière plus sûre qu'un produit ayant une fonction similaire. Par conséquent, utilisez toujours le produit approprié pour un usage donné. Veuillez garder à l'esprit que nos produits ne sont pas conçus pour un usage commercial, artisanal ou industriel conformément à leur destination. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans ces conditions ou dans des conditions comparables.

- ❗ **Lorsque c'est nécessaire, suivez les directives et les réglementations légales pour éviter les accidents possibles pendant l'exploitation.**
- ❗ **L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés à des tiers ou à leurs biens.**

CAUTION!

N'utilisez jamais le produit s'il se trouve à proximité de personnes, notamment d'enfants ou d'animaux domestiques

CAUTION!

Conservez ce manuel d'instructions et utilisez-le chaque fois que vous avez besoin de plus d'informations. Si vous ne comprenez pas certaines de ces instructions, contactez votre revendeur. Si le produit est prêté à une autre personne, il est nécessaire de prêter ce manuel d'instructions avec le produit.

NE PAS DÉPASSER la limite de poids de 75 kg.

- Ne pas transporter les passagers. Le jouet à enfourcher a une seule place.

OÙ ET COMMENT VOUS POUVEZ CONDUIRE

WARNING! NE JAMAIS UTILISER DANS LA CIRCULATION

- Ne risquez pas d'endommager les surfaces telles que les tapis ou les planchers en utilisant le jouet à roulettes à l'intérieur. Ce jouet à enfourcher ne peut pas être utilisé à l'intérieur
- Ne roulez jamais près des escaliers ou des piscines.
- Les surfaces mouillées, glissantes, inégales ou rugueuses peuvent augmenter le risque d'accident. Ne roulez pas dans les flaques d'eau, la boue, l'eau, la neige ou sur la glace.
- Évitez d'augmenter la vitesse excessive en descente.
- Évitez de vous retourner et ne roulez pas dans des endroits où l'inclinaison est supérieure à 15°.
- Ne pas rouler par mauvaise visibilité ou dans l'obscurité.
- Ne tirez jamais le jouet à roulettes derrière un autre jouet à roulettes et ne l'utilisez pas pour tirer un autre jouet à roulettes.


WARNING! ESPACE POUR L'UTILISATION

Ne JAMAIS opérer sur la voie publique!

La machine est conçue exclusivement pour être utilisée sur des surfaces sèches, dures, sans poussière et non glissantes.

- Vérifiez le terrain sur lequel vous avez l'intention d'utiliser la machine et retirez tous les objets qui pourraient être attrapés ou projetés, tels que des pierres, des jouets, des bâtons et des fils. Cela pourrait entraîner le renversement de la machine, l'endommagement de celle-ci ou des blessures corporelles..
- N'utilisez pas la machine dans une atmosphère potentiellement explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. La machine produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées..

FORMATION

 **Tout le personnel d'exploitation doit être formé de manière adéquate à l'utilisation, au fonctionnement et au réglage et doit être particulièrement familiarisé avec les activités interdites.**

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances - à moins qu'elles ne soient sous la surveillance de la personne responsable de leur sécurité ou que cette personne ne leur ait indiqué comment utiliser ce produit. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes à mobilité réduite ou ayant une mauvaise disposition physique. Nous recommandons vivement aux femmes enceintes de contacter leur médecin avant d'utiliser ce produit..
- Respecter les réglementations nationales/locales concernant le temps de travail (veuillez contacter votre autorité locale).

SAFETY INSTRUCTIONS

- Apprenez à connaître ce produit. Lisez attentivement le manuel d'instructions.
- Apprenez comment utiliser ce produit, toutes les restrictions et les risques qui pourraient être liés à son utilisation.
- Apprenez à connaître le produit rapidement ; arrêtez et éteignez les commandes. Faites attention à ce que vous faites, soyez concentré et réfléchissez raisonnablement, ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les interrupteurs défectueux doivent être confiés à un service de réparation agréé pour être remplacés.
- N'utilisez pas ce produit si l'interrupteur principal ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil.

WARNING!

Monter sur un jouet à roulettes peut être dangereux. Vous devez donc faire preuve de bon sens. Tout RIDE est toujours à VOS PROPRES RISQUES. Le fabricant n'est pas responsable de toute blessure corporelle causée par une utilisation incorrecte ou irresponsable.

⚠ WARNING!

Étant donné que tout accident peut entraîner des blessures graves ou la mort, nous ne répéterons pas dans ce manuel les avertissements à chaque fois qu'une situation dangereuse peut survenir.

- N'allumez pas l'interrupteur d'alimentation (clé) sur un autre endroit que l'extérieur ; sur un endroit sûr pour conduire.
- Ne jamais immerger le jouet électrique dans l'eau et ne jamais rouler dans l'eau. Les composants d'alimentation et de propulsion pourraient être endommagés par l'eau ou présenter d'autres dangers potentiels causés par l'humidité.

CONDUCTEUR**⚠ WARNING!**

DOIT PORTER L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION.

- **Il doit être prudent et ne pas dépasser ses capacités. Conduire au-delà de ses limites augmente le risque de blessures ou de dommages..**
- Il doit maintenir ses doigts et autres parties du corps à une distance sûre de la chaîne de transmission, des engrenages, des roues et de toutes les autres pièces mobiles.
- N'utilisez pas d'écouteurs ou de téléphones portables en conduisant.
- Ne touchez pas les freins ou le moteur du jouet car ils peuvent être très chauds pendant l'utilisation.

CHARGEUR**⚠ WARNING!**

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

⚠ CAUTION!

Le chargeur n'est pas un jouet.

- Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le cordon. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de la graisse et des bords tranchants.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie, à la neige ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que le cordon est placé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus, trébucher dessus ou éviter tout autre dommage.
- Ne chargez jamais la batterie dans des zones dangereuses et à proximité de combustibles, ou dans des environnements inflammables. N'utilisez pas le chargeur sur une surface facilement inflammable (par exemple, du papier, des textiles, etc.).

- Ne placez aucun objet sur le chargeur qui pourrait bloquer les orifices d'aération et provoquer une chaleur excessive à l'intérieur du chargeur. Placez le chargeur loin des sources de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. S'il doit être remplacé ou réparé, confiez-le à un centre de service agréé. Une intervention non professionnelle peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne JAMAIS stocker ou utiliser le chargeur dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (comme les abris, les voitures ou les bâtiments métalliques en été).
- Si le produit n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

- Ne jamais utiliser à une tension nominale autre que 230V/50Hz. Le circuit doit être protégé correctement et en conséquence.
- Ne se connecter qu'à un circuit électrique protégé par le protecteur de courant dont le courant d'actionnement ne dépasse pas 30 mA.

BATTERIE

- La batterie est une source chimique d'énergie électrique, comprenant des composés chimiques qui peuvent causer des blessures ou des problèmes pour votre santé, vos biens ou l'environnement. Elles doivent donc être manipulées avec une extrême prudence.
- In a ready state the battery is capable to deliver electric power any time, even in adverse conditions! Attention, even a partially charged battery can cause a short circuit that causes damage to it. In the worst case it can cause an explosion or fire. The batteries therefore always have to be handled so to avoid short circuits! (E.g. paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects). Also during storage.
- N'utilisez que des piles recommandées par le fabricant de l'équipement
- La batterie ne doit pas être stockée ou utilisée à proximité d'une flamme nue. Elle ne doit JAMAIS être jetée au feu..
- Les piles mortes ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

CAUTION!

En cas de dommage mécanique du boîtier de la batterie, évitez tout contact avec les produits chimiques qui peuvent s'en échapper. IL Y A UN RISQUE DE BRÛLURES. En cas de contact avec des produits chimiques, rincez immédiatement l'endroit concerné à l'eau claire. En cas de contact plus important, de brûlures ou de contact avec les yeux, consultez un médecin le plus rapidement possible.

SERVICE

- Ce produit est conçu conformément à toutes les exigences et normes de sécurité qui lui sont applicables. Toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par une personne qualifiée et les pièces détachées doivent être remplacées par des pièces d'origine, sinon l'utilisateur peut courir un grave danger.

PROTECTION PERSONNELLE

- Lorsqu'un choc électrique est provoqué, il est plus que jamais nécessaire de mettre l'accent sur la sécurité et l'élimination des risques pour les secouristes. La personne touchée reste généralement en contact avec l'équipement électrique (source de la blessure) en raison des spasmes musculaires provoqués par le choc électrique. Le processus traumatique se poursuit dans ce cas. Il est donc nécessaire d'ÉTEINDRE D'ABORD L'ÉLECTRICITÉ par tous les moyens possibles. Ensuite, APPELER UNE AMBULANCE ou un autre service professionnel, puis APPORTER LES PREMIERS SOINS ! Assurez-vous que les voies respiratoires sont libres, vérifiez la respiration, le pouls, mettez la personne concernée à plat sur le dos, penchez la tête et sortez la mâchoire inférieure. Si nécessaire, commencez par la respiration artificielle dans les poumons et le massage cardiaque..
- Pour éteindre le feu, utiliser un extincteur approprié (neige, poudre, halotron)..

WARNING!

Le produit produit un champ électromagnétique de très faible intensité. Ce champ peut interférer avec certains stimulateurs cardiaques. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur.

DÉBALLAGE

- Vérifiez soigneusement toutes les pièces après avoir déballé le produit de la boîte.
- Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir examiné attentivement s'ils n'ont pas fait partie du produit.
- Les parties de l'emballage (sacs en plastique, trombones, etc.) ne doivent pas être laissées à la portée des enfants, car elles pourraient être une source de danger. Il y a un risque d'ingestion ou d'étouffement!
- Si vous constatez des dommages liés au transport ou lors du déballage, informez-en immédiatement votre fournisseur. Ne pas utiliser le produit!
- Nous vous recommandons de conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure. Les matériaux d'emballage doivent néanmoins être recyclés ou éliminés conformément à la législation en vigueur. Triez les différentes parties de l'emballage en fonction du matériau et remettez-les aux sites de collecte appropriés. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale.

 **Les attaches peuvent se détacher pendant le transport dans l'emballage.**

CONTENU DU PAQUET

corps pré-assemblé, guidon avec poignées, roue avant, garde-boue, plaque frontale, chargeur, accessoires, guide d'utilisation

- **Les accessoires standard peuvent être modifiés sans préavis.**
- Ce produit nécessite un assemblage. Le produit doit être assemblé correctement avant d'être utilisé.

ASSEMBLAGE

- Il est recommandé d'utiliser le jeu Gola et les clés mixtes latérales pour le montage.

POIGNEES DE MAIN COURANTE

- Enlevez le bandage plastique, retirez et déballez le guidon. Ne tirez pas sur les arcs.
- Le guidon est pré-assemblé, il suffit de retirer les écrous qui se trouvent sur les vis, de passer les vis dans les trous de la fourche (photo 1), de remettre les écrous sur les vis et de serrer fermement.
- En raison de l'espace limité, nous recommandons d'utiliser une longue extension pour serrer (pic. 2).

GARDE-BOUE, ÉTIQUETTE AVANT

- Retourner la carrosserie de la moto sur le côté.
- Retirez les deux têtes de douille courtes du dessous de la fourche et une plus grande à l'avant (pic. 3).
- Fixez le garde-boue et serrez (pic. 4).
- Retirez la tête à douille la plus longue - la vis avec le tube d'écartement - du haut de la fourche (pic. 5).
- Insérez la vis dans le trou de l'étiquette avant et fixez le tube d'écartement. (pic. 6).
- Fixez les deux trous inférieurs de l'étiquette sur les mandrins du garde-boue et montez-les sur la fourche à l'aide de la vis préparée (pic. 7).
- Attacher les bowdens par une sangle en haut de l'étiquette (pic. 8).

ROUE AVANT

- Retirez l'axe de la roue avant des boucles de la fourche avant. Faites attention aux entretoises (pic. 9) .
- Fixez la vis dans la boucle gauche de la fourche, puis fixez l'entretoise la plus courte (pic.10), passez la vis au centre de la roue (pic 11), fixez l'entretoise la plus longue (pic 12) et passez la vis dans la boucle droite de la fourche et fixez l'écrou (pic. 13).
- Ne serrez pas trop l'écrou pour éviter la déformation des entretoises.

FOURCHE OSCILLANTE ET AMORTISSEUR ARRIÈRE

La fourche oscillante arrière est fortement serrée pour le transport. Il est donc nécessaire de la desserrer d'abord.

- Retirez les protections en caoutchouc du montage de la fourche oscillante (pic. 14).
- Desserrer l'axe de la fourche oscillante de manière à ce qu'elle puisse se déplacer librement vers le haut et vers le bas, mais qu'elle ne soit pas libre (pas de "clic") dans le sens horizontal (pic. 15).
- Remplacer les couvertures en caoutchouc.
- Retirez l'amortisseur de dessous le siège, enlevez la vis de maintien, fixez l'amortisseur dans le support, vissez et serrez fermement (pic. 16).

FUSES

- Insérez l'un des fusibles à couteau de 30 A fournis dans la boîte à fusibles située dans la partie droite sous le réservoir
- Glissez la boîte sous le réservoir.

L'assemblage est terminé.

- Connectez le chargeur fourni et rechargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois ; voir "CHARGE DE LA BATTERIE".

RÉGLAGE DU CLAPET

- S'il est nécessaire d'adapter la dureté des ressorts de l'amortisseur au poids du cycliste, il est possible de les raccourcir en tournant la fixation sur leur partie inférieure.
- **Vérifiez le fonctionnement des freins, la tension de la chaîne, le gonflage des pneus, toutes les vis et tous les écrous. En cas de dysfonctionnement, suivez la section "Entretien".**

CONTROLES

- ❗ La moto est contrôlée par les mains uniquement

CÔTÉ DROIT DU GUIDON

- Poignée/accélérateur - la vitesse est contrôlée en douceur par la poignée droite.
- Levier de frein à disque avant - freine la roue avant.
- Indicateur de charge de la batterie. - 3 LEDs ; vert = MAX (complètement chargée), jaune = MID (suffisamment chargée), rouge = LOW (batterie faible). Si la LED rouge est allumée, il est nécessaire de recharger la batterie immédiatement et de ne pas continuer à rouler.

CÔTÉ GAUCHE DU GUIDON

- Poignée
- Levier de frein à disque arrière - freine la roue arrière.

INTERRUPTEUR PRINCIPAL

L'interrupteur à levier est situé sur le réservoir.

La mise en marche de l'interrupteur principal est indiquée par l'allumage de l'indicateur de charge de la batterie sur le guidon droit.

LIMITEUR DE VITESSE

L'interrupteur à trois positions est situé sur le réservoir, devant le siège

La vitesse est sélectionnée par les lettres.

- M: Vitesse maximale - environ 16 km/h.
- H: La vitesse maximale réalisable la plus élevée - environ 24 km/h.
- L: La vitesse maximale la plus basse réalisable - environ 8 km/.

- ❗ Toujours mettre le limiteur en marche lorsque l'interrupteur principal est éteint.

OPERATION

- Réglez le mode de limiteur souhaité
- Allumez l'interrupteur principal
- Tournez délicatement la poignée d'accélération vers vous. La moto commence à avancer.
- Arrêtez-le en relâchant la poignée de l'accélérateur (gaz).

- Utilisez les leviers de frein pour vous arrêter rapidement. Droite - frein avant. Gauche - frein arrière.

Les roues peuvent légèrement osciller à grande vitesse.

CHARGE DE LA BATTERIE

⚠ CAUTION!

Ne pas démarrer le moteur si la batterie est en cours de charge.

ⓘ Note: *La batterie ne se charge pas pendant le fonctionnement!*

Pour assurer une longue durée de vie à la batterie, il faut l'entretenir soigneusement. La batterie doit être rechargée à chaque fois:

- Avant la première utilisation de la machine après son acquisition;
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période (> 2 mois);
- Avant de démarrer la machine après une période d'inactivité prolongée.

⚠ CAUTION!

La batterie déchargée doit être rechargée dès que possible. Si vous ne suivez pas les instructions de charge, vous risquez d'endommager définitivement les cellules de la batterie par une décharge profonde. Tous les 12 mois, remplacez la batterie par une batterie d'origine neuve.

⚠ WARNING!

La recharge de la batterie doit être effectuée uniquement avec le chargeur fourni avec l'accessoire. Les autres systèmes de recharge peuvent endommager la batterie de manière irréversible.

⚠ CAUTION!

Pendant la charge, la batterie produit des gaz explosifs et toxiques. Chargez la batterie dans une pièce ventilée. IL EST INTERDIT DE FUMER ET D'UTILISER UN FEU NU.

ⓘ Note: *Ne pas démarrer le moteur si la batterie n'est pas complètement chargée!*

- Le chargeur doit être utilisé dans des conditions normales à l'intérieur, ne l'exposez pas à l'humidité, à la pluie ou à des températures extrêmes.
- N'utilisez jamais un autre câble d'alimentation et un autre transformateur que ceux fournis à l'origine avec le chargeur.
- La batterie et le chargeur peuvent devenir chauds pendant la charge. En particulier, lorsqu'un courant de charge élevé est utilisé. Il ne s'agit pas d'un défaut.
- Débranchez le chargeur du secteur et de la machine quand vous ne l'utilisez pas.

PRISE DE RECHARGE

- Le connecteur de charge est situé sous le couvercle, sur le côté droit, sous le réservoir.

WARNING!

N'UTILISEZ JAMAIS UN AUTRE CHARGEUR QUE LE CHARGEUR D'ORIGINE POUR CHARGER L'APPAREIL!

PROCÉDURE D'IMPUTATION

- Branchez la fiche du chargeur dans la prise de charge.
- Branchez le chargeur sur le secteur. La tension du secteur doit correspondre à la tension de fonctionnement du chargeur.
- Le temps de charge dépend du niveau de décharge et de la capacité de la batterie. La charge d'une batterie déchargée peut durer jusqu'à 10 heures.

ALARME SUR LE CHARGEUR

- La charge est en cours - le voyant est rouge.
- La batterie est chargée - le voyant est vert.

ENTRETIEN

Un entretien approprié est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème de la machine.

CAUTION!

Nous recommandons vivement de confier toutes les réparations et le remplacement des pièces de la machine à un centre de service agréé. Si vous décidez de vous occuper vous-même des réparations mineures, toutes les pièces doivent être d'origine, avoir le même design que l'original et être installées dans la même position. D'autres pièces risquent de ne pas fournir l'énergie nécessaire, d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures. En cas de réparation incorrecte, vous annulez également la garantie du fabricant!

- Vérifiez régulièrement le serrage de tous les joints.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon humide. Ne plongez jamais dans l'eau et ne l'aspergez pas d'eau à l'aide d'un tuyau.
- Ne pas utiliser d'abrasifs ou de produits chimiques.
- Stocker dans un endroit sec et protéger des intempéries.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez la batterie et rangez-la hors de portée des enfants sur un support non conducteur.
- La batterie doit être entièrement chargée, sinon elle est endommagée et ne peut plus être rechargée.
- **La batterie doit être rechargée au moins une fois par mois lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une longue période.**
- **Pour une utilisation complète de la machine, la batterie doit être remplacée par une nouvelle tous les 12 mois..**

RÉGLAGE DE LA TENSION DE CHAÎNE

Vérifiez et lubrifiez régulièrement la chaîne pour lui assurer une durée de vie aussi longue que possible.

Réglez la tension de la chaîne comme suit:

Retirer le couvercle de la chaîne.

- Desserrer l'écrou de l'axe de la roue arrière.
- Desserrer la vis de l'étrier de frein arrière.
- Réglez la tension souhaitée à l'aide des écrous du tendeur. Attention, elle doit être la même des deux côtés.
- Serrez soigneusement tous les écrous et vis desserrés, vérifiez l'alignement des roues et fixez à nouveau le couvre-chaîne.

RÉGLAGE DU CÂBLE FREIN

Pour régler la tension du câble de frein, visser la vis de l'extrémité du câble dans/depuis le levier de frein. Si la performance des freins est encore insuffisante, il faudra raccourcir le câble de l'autre côté. C'est-à-dire, juste au niveau du frein.

- Desserrez la vis qui fixe le câble et tirez sur le câble pour qu'il ne soit pas trop serré.
- Resserrez la vis et ajustez doucement sur le levier.

RÉGLAGE DES PLAQUETTES DE FREIN

Si les plaquettes de frein sont très serrées sur le disque de frein, il est nécessaire de les ajuster.

- Centrez les plaquettes de manière à ce que l'écart entre les plaquettes et le disque soit le même partout en desserrant/serrant les têtes de douille.

PRESSIION DE GONFLAGE DES PNEUS

Assurez-vous que la pression des pneus est correcte. Si la pression est trop basse, le pneu peut être endommagé ou se détacher. Un gonflage excessif peut entraîner une déchirure du pneu. La pression de gonflage correcte est toujours indiquée sur le côté du pneu.

Utilisez un gonfleur de pneus contenant un manomètre pour gonfler les pneus.

DÉPANNAGE

FR

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
La moto ne roule pas	Fusible grillé par surcharge	Remplacez le fusible grillé par un nouveau.
	Fils ou connecteurs desserrés	Vérifiez et serrez tous les fils et les connecteurs.
	Batterie morte	Une batterie ancienne ou non entretenue peut être morte.
	Batterie sous-chargée	Chargez la batterie selon les instructions.
	Le chargeur ne fonctionne pas	Laissez le chargeur être contrôlé, réparé ou remplacé par un centre de service agréé.
	Interrupteur ou moteur endommagé / cassé	Faites-le contrôler, réparer ou remplacer par un centre de service agréé.
La moto démarre, mais elle s'arrête brusquement	Fils ou connecteurs desserrés	Vérifiez et serrez tous les fils et les connecteurs.
	Le disjoncteur s'est déclenché	Le disjoncteur peut se déclencher et arrêter le véhicule, s'il est surchargé ou si les conditions de conduite sont trop dures. Le disjoncteur se réenclenche automatiquement après quelques instants.
Réduction du temps de fonctionnement	Batterie sous-chargée	Chargez la batterie selon les instructions.
	Batterie surchargée	Let it being checked and replaced by an authorized service center
	La vieille batterie n'accepte pas une charge complète	Remplacez la batterie par une nouvelle.

La moto est peu performante	Batterie sous-chargée	Chargez la batterie selon les instructions.
	La batterie doit être rechargée	Chargez la batterie selon les instructions.
	La vieille batterie n'accepte pas une charge complète	Remplacez la batterie par une nouvelle.
	Le QUAD est surchargé	Ne pas surcharger le QUAD, l'utiliser conformément aux instructions d'utilisation.
	Les conditions de conduite sont trop mauvaises / dures	Le QUAD est conçu pour être utilisé sur une surface généralement plate. N'utilisez pas le QUAD sur un terrain très difficile ou dans de mauvaises conditions de conduite.
Fonctionnement intermittent du QUAD	Fils ou connecteurs desserrés	Vérifiez et serrez tous les fils et les connecteurs.
	Interrupteur ou moteur endommagé / cassé	Faites-le contrôler et remplacer par un centre de service agréé.
Le moteur (boîte de vitesses) fait des bruits forts (claquement, grincement, etc.).	Moteur ou boîte de vitesses endommagés	Faites-le contrôler et remplacer par un centre de service agréé.
Le chargeur chauffe pendant la charge	C'est un phénomène courant	Aucune action nécessaire.

- !** Les défauts qui ne peuvent être corrigés à l'aide de ce tableau peuvent être corrigés par un centre de service autorisé.

L'INFORMATION TECHNIQUE ET L'INFORMATION DES CONSOMMATEURS

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

Inscrivez le type de machine et le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous : Vous avez besoin de ces informations pour commander des pièces de rechange et pour demander des détails techniques et la garantie.

- Numéro de série: _____

SERVICE ET PIÈCES DÉTACHÉES

- En cas de panne, nous vous recommandons de faire réparer ce produit par un centre de service agréé, qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques. Vous préserverez ainsi la sécurité et les performances du produit.

- Pour toute assistance technique, réparation ou commande de pièces détachées originales, nous vous recommandons de toujours contacter le centre de service agréé HECHT le plus proche.
- Pour plus d'informations sur les lieux de service, visitez www.hecht.cz
- Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de la pièce, qui se trouve à l'adresse suivante www.hecht.cz

ÉLIMINATION



• Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce produit ou des parties de celui-ci ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux à la fin de leur durée de vie.

• En assurant une mise au rebut correcte de cet appareil à la fin de sa durée de vie, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une mise au rebut inappropriée de cet appareil.

- L'élimination inappropriée des huiles résiduelles, des produits chimiques, des batteries, des pièces de produits (et autres) peut entraîner la pollution des cours d'eau, des eaux usées, de l'air, du sol et avoir des effets négatifs non seulement sur l'environnement mais aussi sur la santé humaine.
- Renvoyez toujours l'emballage, les accessoires, les recharges et le produit pour qu'ils soient recyclés.
- Contactez les autorités locales ou les centres de collecte pour plus de détails.
- Les services HECHT peuvent également être utilisés pour se débarrasser de vos anciens équipements électriques et électroniques. Nous nous chargeons gratuitement de cette opération pour vous.

ⓘ Note: Une élimination inappropriée peut être sanctionnée selon les réglementations nationales.

GARANTIE DU PRODUIT

- Pour ce produit nous fournissons une garantie légale, responsabilité légale des défauts, pendant 24 mois à partir de la réception.
- Pour les entreprises, les commerces, les municipalités et les utilisations autres que privées, nous fournissons une garantie légale et une responsabilité juridique pour une durée totale de 6 mois à compter de la réception.
- Tous les produits sont conçus pour un usage domestique, à moins qu'il n'y ait d'autres informations dans le manuel d'instructions ou la description du fonctionnement. En cas d'utilisation différente ou en contradiction avec le manuel d'instructions, la revendication n'est pas reconnue comme légitime.
- Une sélection inappropriée du produit et le fait que le produit ne réponde pas à vos exigences ne peuvent constituer un motif de réclamation. L'acheteur connaît les propriétés du produit.
- L'acheteur a le droit de demander au vendeur de vérifier la fonctionnalité du produit et de se familiariser avec son fonctionnement.
- Pour pouvoir bénéficier de la garantie, il faut que les directives relatives au fonctionnement, à l'entretien, au nettoyage, au stockage et à la maintenance aient été respectées.

- Les dommages causés par l'usure naturelle, la surcharge, l'utilisation inappropriée ou l'intervention en dehors du service autorisé pendant la période de garantie, sont exclus de la garantie.
- La garantie ne couvre pas l'usure des composants connus sous le nom de consommables communs (par exemple, les roulements, les balais de charbon, les collecteurs, les chaînes, les roues, les bowdens).
- Sont exclus de la garantie l'usure du produit ou des pièces causée par une utilisation normale du produit ou des pièces du produit (par exemple, une batterie faible ou une réduction de la capacité de la batterie après une période de vie habituelle de 6 mois) et les autres pièces soumises à une usure naturelle.
- Par les biens vendus à un prix inférieur, la garantie ne couvre pas les défauts pour lesquels le prix inférieur a été négocié.
- Les dommages résultant de défauts matériels ou d'erreurs du fabricant seront éliminés gratuitement par une livraison de remplacement ou une réparation. Il est supposé que le produit retourne à notre centre de service non démonté et avec la preuve d'achat.
- Les outils de nettoyage, d'entretien, d'inspection et d'alignement ne font pas partie de la garantie et sont des services payants.
- Pour les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie, vous pouvez les faire réparer dans notre centre de service en tant que service payant. Notre centre de service se fera un plaisir d'établir un budget des coûts.
- Nous ne considérerons que les produits qui ont été livrés propres, complets, en cas d'envoi également suffisamment emballés et payés. Les produits envoyés comme impayés, comme marchandises volumineuses, en express ou par envoi spécial - ne seront pas acceptés.
- En cas de demande de garantie justifiée, veuillez contacter notre centre de service. Vous y recevrez des informations supplémentaires sur le traitement des réclamations.
- Pour plus d'informations sur les lieux de service, voir **www.hecht.cz**
- Nous nous débarrassons gratuitement de vos vieux appareils électriques.

**TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ
O SHODĚ / PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI
ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA**

We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. /

na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EU, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

***1)**
 ACCU Motorcycle / ACCU Motorrad / ACCU Motorka / ACCU Motorka / Akku motocykl / Akkii motorkerékpár

Trade name and type / Handelsname und Typ / Obchodní název a typ / Obchodný názov a typ / Nazwa handlowa i typ / Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 54500, HECHT 54501, HECHT 54502

Model / Modell / Model / Model / Model / Modell

HP110EA



Serial number / Seriennummer / Sériové číslo / Sériové číslo / Numer seryjny / Gyári szám

202100001 - 202199999, 202200001 - 202299999, 202300001 - 202399999

***2)** **Nabíječka**

Model / Modell / Model / Model / Model / Modell

GJS150-4320150

The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / Na zaručení zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / A megfelelés garantálására a következők harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

*1) 2006/42/EC # EN ISO 12100:2010; EN 16029:2012 # 3J210106.HZH0053; HZH-20001231-1
2014/30/EU # EN 55012:2007+A1:2009; EN IEC 61000-6-1:2019 # 3J210106.HZH0053; HZH-20001231-2

*2) 2014/30/EU # EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 # UNI2016032310EC-01
2014/35/EU # EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-29:2004+A2:2010 # UNI2016032310SC-01
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # UNIB20033004HR-01

This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati iréltetést követően átvett vizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca Bella, 243-Loc.Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO), Italy;
Shanghai United-Standard Product Testing Service Co., Ltd., Flat 5, Sun World building, No 2000 Pudong Road, Pudong New District, Shanghai, P.R.China;
Shenzhen United Testing Technology Co., Ltd. Room 316-319, Block B, Honghualing Industrial Park of the Fifth Zone, Taoyuan Street, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, P.R.China

We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations /

Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujący się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki i celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

In Prague on / In Prag am / V Praze dne / V Prahe dňa / W Pradze w dniu / Prága, dátum:

8. 9. 2021

The person authorized to draw up a technical documentation / Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / Osoba poverená sestavením technické dokumentace / Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

The name of device * / Název zařízení * / Názov zariadenia * / Nazwa sprzętu * /
Gép megnevezése *

Model * / Model * / Model * / Model * / Modell *

Date of purchase * / Datum prodeje * / Dátum predaja * / Data sprzedaży * /
Értékesítés időpontja *

Serial number of the machine * / Výrobní číslo stroje * / Výrobné číslo stroja * / Nr.
fabryczny urządzenia * / Gép gyártás száma *

Production date of the battery * / Datum výroby baterie * / Dátum výroby batérie * /
Data produkcji akumulatora * / Az akkumulátor gyártási ideje *

Buyer (name, company name), address * / Kupující (jméno, název firmy), adresa * /
Kupující (meno, názov firmy), adresa * / Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * /
Vevő (név vagy cégnév), cím *

I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof
of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this
warranty.

Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem
o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky
této záruky.

Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na
použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS
a akceptujem podmienky tejto záruky.

Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi
oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS
i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval
együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit
elfogadom

* fills seller / * vyplní prodejce / * vyplní predajca / * wypełnia sprzedawca / *
az értékesítő tölti ki

Buyer's signature / Podpis kupujícího /
Podpis kupujícíeho / Podpis nabywcy / Vevő
aláírása

Stamp and signature * / Razítko a podpis
prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * /
Pieczętka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő
bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax:
+420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax:
+421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk
HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax:
48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu,
szerviz@hecht.hu

www.hecht.cz

IAN HECHT 54500: 917537

IAN HECHT 54501: 917551

IAN HECHT 54502: 920612

PZ-0403023 V.2.4



Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmaz

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu